hama®

COMPUTER

# USB 3.0 SuperSpeed-SD/ microSD Card Reader




00039871

# Technischer Support
# Tech Support

Ⓓ **Support- und Kontaktinformationen**
**Bei defekten Produkten:**
Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

**Internet/World Wide Web**
Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

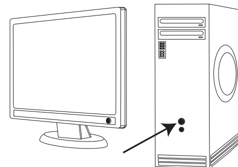
**Support Hotline – Hama Produktberatung:**
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

(GB) **Support and contact information**
**If the product is defective:**
Contact your retailer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

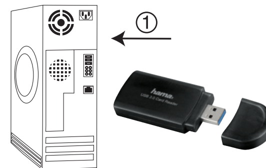
**Internet/World Wide Web**
Product support, new drivers and product information are available at www.hama.com.

**Support hotline – Hama Product Consulting:**
Tel. +49 (0) 9091 502 115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

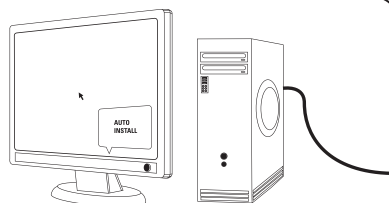
**A**



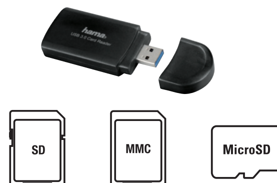
**B**



**C**




**D**




| | | |
|---|---|---|
| **SD-Card Series:** | SecureDigital Cards: | SD/SDHC/microSD/SDXC<br>SD 3.0 UHS-I memory card |
| | Multimedia Cards: | MMC/RS-MMC*<br>MMC mobile* / M2 |

* Mit Adapter, nicht im Lieferumfang enthalten!
* Adapter necessary (not included)

# Ⓓ Bedienungsanleitung

**Packungsinhalt:**
1 x Kartenleser
1 x Bedienungsanleitung

**Systemvoraussetzung:**
- Betriebssystem Windows XP ab SP3, Vista, 7, Windows 8
- freier USB-Anschluss, vorzugsweise USB 3.0

**Installation**
**A)** PC/Notebook anschalten, komplett hochfahren.
**B)** Kartenleser an den freien USB-Anschluss anschließen
**C)** Hinweise beachten und Installation abschliessen.
**D)** Ab sofort ist der Kartenleser funktionsbereit.

**Achtung:**
Vergewissern Sie sich dass der Datentransfer beendet ist bevor Sie die Speicherkarte aus dem Kartenleser entnehmen. Verwenden Sie immer die Funktion „Auswerfen" Ihres Betriebsystems bevor Sie eine Speicherkarte aus dem Kartenleser entfernen (Rechts-Klick auf das Laufwerkssymbol der Speicherkarte im Explorer oder Arbeitsplatz ==> Klick auf „Auswerfen"). Andernfalls kann ein Datenverlust nicht ausgeschlossen werden!

**Sicherheitshinweise:**
- Gerät vor Druck- und Stoßeinwirkung schützen
- Gerät vor Feuchtigkeit schützen
- Nicht anschliessen, wenn Gerät, Netzwerkadapter oder Anschlussleitung defekt ist
- Reparaturen nur von Fachwerkstatt oder Service-Center durchführen lassen
- Nur Original-Teile verwenden
- Alle Geräte müssen das CE-Kennzeichen tragen
- Wärmequellen und direkte Sonneinstrahlung meiden
- **Achtung:** Halten Sie Kinder fern von Elektro- und elektronischen Geräten
- **Achtung:** Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Erstickungsgefahr!

**Informationstechnische Einrichtung Class A**
Warnung! Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen. In diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

**Hinweis zum Umweltschutz:**



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

# Ⓖⓑ Operating Instructions

**Package contents:**
1 x Card Reader
1 x Operating instructions

**System requirements:**
- Operating system Windows XP SP3 or higher, Windows Vista, Windows 7, Windows 8
- Free USB port, preferably USB 3.0

**Installation**
**A)** Turn on and fully start up the PC/laptop.
**B)** Connect card reader to a free USB port
**C)** Observe the instructions and complete the installation.
**D)** The card reader is immediately operational.

**Caution:**
Ensure that data transfer is complete before you remove the memory card from the card reader. Always use the "Eject" function of your operating system before you remove a memory card from the card reader (right-click on the drive symbol of the memory card in Explorer or My Computer ==> Click on "Eject"). If you do not do this, data may be lost.

**Safety instructions:**
- Protect the device from pressure and impact.
- Keep the device away from moisture.
- Do not connect the device if the device, network adapter, or connection line is defective.
- Repair work may be performed only by specialist workshops or service centres.
- Use only original parts.
- All devices must bear the CE marking.
- Avoid heat sources and direct sunlight.
- **Caution:** Keep children away from electric and electronic devices.
- **Caution:** Keep children away from packaging material. Risk of suffocation!

**Class A information technology equipment**
Warning! This device is categorized as class A equipment. This equipment can cause radio interference in living spaces. If this is the case, you can request the operator to undertake appropriate measures to prevent such interference.

**Note on environmental protection:**



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.



## (F) Mode d´emploi

**Contenu de l'emballage :**
1 Lecteur de cartes
1 Mode d'emploi

**Configuration requise :**
- système d'exploitation XP à partir de SP3, Vista, 7, Windows 8
- port USB libre, préférablement USB 3.0

**Installation**
**A)** Mettez votre ordinateur (de bureau ou portable) sous tension et démarrez-le.
**B)** Connecter le lecteur de cartes au port USB libre
**C)** Observez les remarques et terminez l'installation.
**D)** Votre lecteur de cartes est prêt à fonctionner.

**Attention :**
Assurez-vous que le transfert des données est terminé avant d'extraire la carte mémoire du lecteur. Utilisez toujours la fonction « Ejecter » de votre système d'exploitation avant de retirer une carte mémoire du lecteur (cliquez avec le bouton droit de votre souris sur le symbole du lecteur de cartes mémoire dans l'explorateur ou cliquez sur « Ejecter » dans votre poste de travail). Vous risquez sinon de perdre des données.

**Consignes de sécurité :**
- Protégez l'appareil contre les chocs et la pression
- Protégez l'appareil de l'humidité
- Ne connectez pas l'appareil dans le cas où l'appareil, l'adaptateur réseau ou la ligne de connexion sont défectueux
- Faites effectuer les réparations uniquement dans un atelier spécialisé ou un centre de service
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine
- Tous les appareils doivent porter la certification CE
- Evitez les sources de chaleur et l'exposition directe au soleil
- **Attention :** Tenez les appareils électriques et électroniques hors de portée des enfants
- **Attention :** Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants. Risque d'étouffement !

**Dispositif d'informations techniques classe A**
Avertissement ! Ce dispositif appartient à la classe A. Ce dispositif est susceptible de provoquer des perturbations radioélectriques dans une zone habitable. Il peut être exigé de l'utilisateur de prendre des mesures appropriées.

**Remarques concernant la protection de l'environnement:**



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

## (E) Instrucciones de uso

**Contenido del paquete:**
1 x Lector de tarjetas
1 x instrucciones de uso

**Requisitos del sistema:**
- Sistema operativo Windows XP a partir de SP3, Vista, 7, Windows 8
- Puerto USB libre, preferentemente USB 3.0

**Instalación**
**A)** Encienda y arranque por completo el PC/ordenador portátil.
**B)** Conecte el lector de tarjetas a un puerto USB libre
**C)** Observe las instrucciones y concluya la instalación.
**D)** El lector de tarjetas ya está listo para funcionar.

**Atención:**
Asegúrese de que la transmisión de datos ha finalizado antes de retirar la tarjeta de memoria del lector de tarjetas. Utilice siempre la función "Expulsar" de su sistema operativo antes de retirar una tarjeta de memoria del lector de tarjetas (con el botón derecho del ratón, haga clic en el símbolo de la unidad que se encuentra en el Explorador o en Mi PC ==> haga clic en "Expulsar"). De otro modo, no se puede excluir la posibilidad de que se produzca una pérdida de datos.

**Indicaciones de seguridad:**
- Proteja el aparato de la presión y los golpes
- Proteja el aparato de la humedad
- No conectar si el aparato, el adaptador de red o el cable de conexión presentan defectos
- Encomiende las reparaciones sólo a un taller especializado o Service-Center
- Utilice sólo piezas originales
- Todos los aparatos deben llevar el distintivo CE
- Evite las fuentes de calor y la radiación directa del sol
- **Atención:** Los aparatos eléctricos y electrónicos se deben mantener fuera del alcance de los niños
- **Atención:** Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

**Equipo de tecnología de información clase A**
Aviso: Éste es un aparato de la clase A. Este aparato puede provocar interferencias en el ámbito doméstico. En este caso, el usuario puede estar obligado a tomar medidas adecuadas.

**Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.



00039871man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 3 23.11.12 12:52

# NL Gebruiksaanwijzing

**Inhoud van de verpakking:**
1 x kaartlezer
1 x gebruiksaanwijzing

**Systeemeisen:**
- Besturingssysteem Windows XP vanaf SP3, Vista, 7, Windows 8
- Vrije USB-aansluiting, bij voorkeur USB 3.0

**Installatie**
**A)** Pc/notebook inschakelen, helemaal laten opstarten.
**B)** Sluit de kaartlezer op de vrije USB-poort aan
**C)** Aanwijzingen aanhouden en installatie voltooien.
**D)** De kaartlezer is meteen klaar voor gebruik.

**Attentie:**
Controleer of de dataoverdracht voltooid is, voordat u de geheugenkaart uit de kaartlezer neemt. Maak altijd gebruik van de functie „Uitwerpen" van uw besturingssysteem, voordat u een geheugenkaart uit de kaartlezer verwijdert (rechts-klik op het drivesymbool van de geheugenkaart in de Explorer of Deze computer ==> klik op „Uitwerpen"). Anders kan dataverlies het gevolg zijn!

**Veiligheidsinstructies:**
- Bescherm het toestel tegen druk en stoten
- Bescherm het toestel tegen vocht
- Sluit het toestel niet aan als het toestel, de voedingsadapter of de aansluitkabel defect is
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een geautoriseerde werkplaats of het service-center
- Gebruik alleen originele onderdelen
- Alle toestellen moeten over een CE-markering beschikken
- Vermijd warmtebronnen en direct zonlicht
- **Attentie:** houd kinderen uit de buurt van elektrische en elektronische apparatuur
- **Attentie:** houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Verstikkingsgevaar!

**Informatietechnische inrichting Class A**
Waarschuwing! Dit is een klasse-A-inrichting. Deze inrichting kan in woonomgevingen storingen veroorzaken. In dat geval dient de gebruiker passende maatregelen te nemen.

**Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

# I Istruzioni per l'uso

**Contenuto della confezione:**
1 Lettore di schede
1 Istruzioni per l'uso

**Requisiti minimi di sistema:**
- Sistema operativo Windows XP da SP3, Vista, 7, Windows 8
- Attacco USB libero, preferibilmente USB 3.0

**Installazione**
**A)** Inserire il PC/Notebook e avviarlo completamente.
**B)** Collegare il lettore di schede a una connessione USB libera.
**C)** Osservare le indicazioni e concludere l'installazione.
**D)** Il lettore di schede è subito pronto al funzionamento.

**Attenzione:**
Accertarsi che il trasferimento dei dati sia terminato, prima di togliere la scheda di memoria dal lettore. Utilizzare sempre la funzione "Rimuovi" del proprio sistema operativo prima di rimuovere una scheda di memoria dal lettore (cliccare con il tasto destro del mouse sul simbolo dell'unità scheda di memoria in Risorse del computer ==> cliccare su "Rimuovi") Altrimenti, si rischia una eventuale perdita dei dati!

**Indicazioni di sicurezza:**
- Proteggere l'apparecchio da effetti di pressione e colpi.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
- Non collegare l'apparecchio se questo, l'adattatore di rete oppure il cavo di collegamento sono danneggiati.
- Fare eseguire le riparazioni solamente da officine specializzate oppure dal Service-Center.
- Usare solo pezzi originali.
- Tutti gli apparecchi devono essere contrassegnati con la sigla CE.
- Evitare le fonti di calore e le radiazioni solari dirette.
- **Attenzione:** Tenere gli apparecchi elettrici e elettronici fuori della portata dei bambini.
- **Attenzione:** Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

**Dispositivo per tecnologie dell'informazione classe A**
Attenzione! Questo è un dispositivo della classe A che può causare disturbi radio nella zona abitativa. In questo caso l'esercente può richiedere di prendere particolari provvedimenti.

**Informazioni per protezione ambientale:**
Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## (GR) Οδηγίες χρήσης

**Περιεχόμενα συσκευασίας:**
1 x Συσκευή ανάγνωσης καρτών
1 x Οδηγίες λειτουργίας

**Προϋποθέσεις Συστήματος**
- Λειτουργικό σύστημα Windows XP SP3 ή ανώτερο, Vista, 7, Windows 8
- Ελεύθερη θύρα USB, κατά προτίμηση USB 3.0

**Εγκατάσταση**
**A)** Ενεργοποιήστε πλήρως το σταθερό/φορητό Η/Υ.
**B)** Συνδέστε τη συσκευή ανάγνωσης καρτών σε μία ελεύθερη θύρα USB
**Γ)** Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις και ολοκληρώστε την εγκατάσταση.
**Δ)** Η συσκευή ανάγνωσης καρτών είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

**Προσοχή:**
Προτού βγάλετε την κάρτα μνήμης από τη συσκευή αποδοχής βεβαιωθείτε πως η μεταφορά των δεδομένων ολοκληρώθηκε. Πριν βγάλετε την κάρτα από τη συσκευή χρησιμοποιήστε την εντολή «Eject» (εξαγωγή) του λειτουργικού συστήματος (δεξιό κλικ στο σύμβολο μονάδας της κάρτας μνήμης στον «Explorer» ή στη θέση εργασίας ==> κλικ στο «Eject» (εξαγωγή). Διαφορετικά μπορεί να χαθούν κάποια δεδομένα !

**Οδηγίες Ασφαλείας**
- Προστατέψτε τη συσκευή από πιέσεις και προσκρούσεις.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από υγρασία.
- Μην συνδέετε την συσκευή, αν αυτή, ο προσαρμογέας δικτύου, ή η γραμμή σύνδεσης είναι ελαττωματικά.
- Η εργασία επισκευής μπορεί να εκτελεστεί μόνο από ειδικό συνεργείο ή κέντρα επισκευών.
- Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά στοιχεία.
- Όλες οι συσκευές πρέπει να φέρουν το σήμα CE
- Αποφύγετε πηγές θερμότητας καθώς και το άμεσο φως του ήλιου.
- **Προσοχή:** Κρατήστε τα παιδιά μακριά από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.
- **Προσοχή:** Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευασία. Κίνδυνος κατάποσης!

**Τεχνική διάταξη ενημέρωσης κατηγορίας A**
Προειδοποίηση! Αυτή είναι μία διάταξη κατηγορίας A. Αυτή η διάταξη μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές σε χώρους διαμονής. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί να ζητηθεί από τον ιδιοκτήτη να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

**Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## (S) Bruksanvisning

**Förpackningsinnehåll:**
1 x Kortläsare
1 x Bruksanvisning

**Systemförutsättning:**
- Operativsystem Windows XP från SP3, Vista, 7, Windows 8
- Fri USB-anslutning, helst USB 3.0

**Installation**
**A)** Slå på PC/bärbar dator och starta alla funktioner.
**B)** Anslut kortläsaren till den lediga USB-porten
**C)** Följ anvisningarna och avsluta installationen.
**D)** Kortläsaren är klar att använda direkt.

**Obs:**
Säkerställ att dataöverföringen är avslutad innan du tar ut minneskortet ur kortläsaren. Använd alltid systemfunktionen "Utmatning" innan du tar ut ett minneskort ur kortläsaren (högerklicka på minneskortsymbolen i Explorer eller Enhet ==> klicka på "Utmatning"). I annat fall kan en dataförlust inte uteslutas!

**Säkerhetsanvisningar:**
- Skydda apparaten mot tryck och stötar
- Skydda apparaten mot fukt
- Anslut inte när apparat, nätverksadapter eller anslutningskabel är defekt
- Låt endast fackverkstad eller servicecenter utföra reparationsarbeten
- Använd endast reservdelar i originalutförande
- Alla apparater måste ha CE-märkning
- Undvik värmekällor och direkt solljus
- **OBS!** Håll elektriska och elektroniska apparater borta från barn
- **OBS!** Låt inte barn få tag på förpackningsmaterialet. Kvävningsrisk!

**Informationsteknisk enhet klass A**
Varning! Detta är en enhet enligt klass A. Dessa enheter kan förorsaka radiostörningar i bostäder.
I detta fall kan driftsansvarig åläggas att vidtaga passande åtgärder.

**Not om miljöskydd:**
Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

## (FIN) Pistokelaturi

**Pakkauksen sisältö:**
1 x Kortinlukulaite
1 x Käyttöohje

**Järjestelmävaatimus:**
- Käyttöjärjestelmä Windows XP ab SP3, Vista, 7, Windows 8
- vapaa USB-liitäntä, ensisijaisesti USB 3.0

**Asennus**
**A)** Kytke PC:hen/kannettavaan virta, käynnistä tietokone.
**B)** Kytke kortinlukija vapaaseen USB-liitäntään
**C)** Noudata ohjeita ja päätä asennus.
**D)** Kortinlukulaite on käyttövalmis heti.

**Huomaa:**
Varmista, että tiedonsiirto on päättynyt, ennen kuin otat muistikortin kortinlukulaitteesta. Käytä aina käyttöjärjestelmän "Poista" -toimintoa, ennen kuin poistat muistikortin kortinlukulaitteesta (napsauta muistikortin aseman kuvaketta Resurssienhallinnassa tai Työpöydällä ==> napsauta "Poista"). Muuten tietoja voi hävitä!

**Turvallisuusohjeet:**
- Suojaa laite paineelta ja iskuilta
- Suojaa laite kosteudelta
- Älä liitä laitetta jos verkkosovitin tai liitäntäjohto on vioittunut
- Anna korjaustyöt aina ammattikorjaamon tai huoltokeskuksen tehtäväksi.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä osia
- Kaikissa laitteissa tulee olla CE-merkintä
- Pidä loitolla kuumuudesta ja välittömältä auringonpaisteelta
- **Huomaa:** Pidä sähkö- ja elektroniikkalaitteet poissa lasten ulottuvilta
- **Huomaa:** Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta. tukehtumisvaara!

**Luokan A tietotekniikkalaite**
Varoitus: Tämä on A-luokan laite. Tämä laite voi aiheuttaa radiohäiriöitä asunnossa käytettäessä. Siinä tapauksessa käyttäjältä voidaan edellyttää kohtuullisia korjaustoimia.

**Ympäristönsuojelua koskeva ohje:**



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

## (PL) Instrukcja obsługi

**Zawartość opakowania:**
1 x Czytnik kart pamięci
1 x Instrukcja obsługi

**Wymagania systemowe:**
- System Windows XP od SP3, Vista, 7, Windows 8
- Wolny port USB, zalecane USB 3.0

**Instalacja**
**A)** Włączyć PC/notebook, załogować się.
**B)** Czytnik kart pamięci podłączyć do wolnego portu USB
**C)** Uwzględnić wszelkie uwagi podczas instalacji oraz zakończyć instalację.
**D)** Czytnik kart jest gotowy do pracy.

**UWAGA!**
Przed wyjęciem karty z czytnika należy upewnić się, że transfer danych został zakończony. Wyjmując kartę z czytnika należy zawsze korzystać z opcji „wysuń" systemu (prawy przycisk myszy na napędzie w Mój Komputer. ==> Kliknąć na „wysuń"). W przeciwnym razie może dojść do utraty danych!

**Środki ostrożności:**
- Urządzenie chronić przed upadkiem i mocnymi wstrząsami.
- Urządzenie chronić przed wilgocią.
- Nie podłączać do sieci, jeżeli urządzenie, zasilacz lub przewód są uszkodzone.
- Napraw dokonywać tylko w fachowym serwisie.
- Używać tylko oryginalnych części (oryginalnego zasilacza, itp.)
- Wszystkie urządzenia powinny nosić oznaczenie CE
- Urządzenia nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- **UWAGA!** Chronić przed dziećmi!
- **UWAGA!** Nie udostępniać dzieciom pustego opakowania, a zwłaszcza woreczków foliowych. Niebezpieczeństwo uduszenia!

**Specyfikacja informacyjno techniczna – urządzenie klasy A**
UWAGA! Urządzenie klasy A. Urządzenie może powodować zakłócenia w obrębie mieszkania. W takim wypadku użytkownik musi przedsięwziąć odpowiednie kroki zapobiegawcze.

**Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**
Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



# (H) Használati útmutató

**A csomag tartalma**
1 x Kártyaolvasó
1 x Használati útmutató

**Rendszerkövetelmény**
- Operációs rendszer: Windows XP (SP3-től), Vista, 7, Windows 8
- Egy szabad USB-csatlakozás a PC-n, főleg USB 3.0

**Telepítés**
**A)** PC/Notebook bekapcsolása, üzemkész állapot.
**B)** Csatlakoztassa a kártyaolvasót egy szabad USB-csatlakozóhoz
**C)** Kövesse a telepítési útmutatóban leírtakat.
**D)** Ezek után a kártyaolvasó üzemképes állapotban van.

**Figyelem!**
Várja meg az adatátvitel befejezését és csak akkor húzza ki a memóriakártyát a kártyaolvasóból. Ahhoz, hogy a kártya biztonságosan kivehető legyen, végezze el a kiolvasás utáni befejező műveletet (kattintson a jobb gombbal a meghajtó-szimbólumra, majd a memóriakártya eltávolításához az Explorer vagy a munkafelületen ==> kattintson a „Kivehető" jelzetre).
Ha nem tartja be ezt a műveletsort, sérülhet a kártyára rögzített adatállomány.

**Biztonsági tudnivalók**
- Óvja a készüléket a nyomástól és a rázkódástól.
- Védje a készüléket a nedvességtől.
- Ne csatlakoztassa a készülékhez a tápegységet, ha az hibás vagy a vezetéke sélrült.
- A tápegység javítását csak szakemberrel vagy szakszervizben végeztesse.
- Csak eredeti készülékegységeket használjon.
- Minden összekapcsolt készülék feleljen meg a CE-követelményeknek.
- Ne tegye a készüléket hőforrás közelébe vagy közvetlen napsugárzásra.
- **Figyelem:** ez az eszköz elektronikus készülék, ne adja gyermek kezébe!
- **Figyelem:** A készülék csomagolóeszközeit tartsa távol a gyermektől mert fulladásveszélyes!

**Információtechnikai berendezés, A-osztály**
Figyelem! Ez az eszköz A-osztályú berendezés. Ez az eszköz lakásban üzemeltetve rádiófrekvenciás zavart kelthet.
Ha hosszabb időn át üzemeltetve, a közelben lévő készülékeket zavarja, célszerű áthelyezni más környezetbe.

**Környezetvédelmi tudnivalók:**



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:
Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

# (CZ) Návod k použití

**Obsah balení:**
1x čtečka karet
1 x Návod k obsluze

**Systémové předpoklady:**
- provozní systém Windows XP ab SP3, Vista, 7, Windows 8
- volné připojení USB, především USB 3.0

**Instalace:**
**A)** zapněte PC/ Notebook, kompletně rozjeďte
**B)** Čtečka paměťových karet do USB portu
**C)** dodržujte pokyny pro instalaci
**D)** čtečka je ihned funkční

**Pozor:**
Ujistěte se, zda byl dokončen přenos dat předtím, než vyjmete paměťovou kartu ze čtečky. Používejte vždy funkci „vyhodit" vašeho provozního systému předtím, než vyjmete paměťovou kartu ze čtečky (pravý klik na symbol mechaniky paměťové karty v Exploreru nebo na pracovní ploše==> klik na „vyhodit")
V opačném případě nelze vyloučit ztrátu dat!

**Bezpečnostní pokyny:**
- zařízení chraňte před tlakem a pádem
- zařízení chraňte před vlhkem
- nezapojujte, pokud má zařízení nebo síťový zdroj defekt
- opravy svěřujte jen odbornému servisu
- používejte jen originální díly
- všechna zařízení musí mít označení CE
- zamezte styku se zdroji tepla a přímým slunečním zářením
- **Pozor:** elektrická a elektronická zařízení chraňte před dětmi
- **Pozor:** balící materiál držte v dostatečné vzdálenosti od dětí. Nebezpečí udušení!

**Technicko informační zařízení třídy A**
Varování! Tohle je zařízení třídy A. Může způsobit rádiové rušení v obytné zóně. V takovém případě může být požadováno od provozovatele, aby provedl příslušná opatření.

**Ochrana životního prostředí:**



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.
Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.
Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

# (SK) Návod na použitie

**Obsah balenia:**
1x čítačka kariet
1x Návod na použitie

**Systémové požiadavky:**
- prevádzkový systém Windows XP ad SP3, Vista, 7, Windows 8
- voľné pripojenie USB, predovšetkým USB 3.0

**Inštalácia:**
**A)** zapnite PC / Notebook, kompletne rozchoďte
**B)** Čítačka pamäťových kariet do USB portu
**C)** dodržiavajte pokyny pre inštaláciu
**D)** čítačka je ihneď funkčná

**Pozor:**
Ubezpečte sa, či bol dokončený prenos dát predtým, než vyberiete pamäťovú kartu z čítačky. Používajte vždy funkciu „vyhodiť" Váš prevádzkový systém predtým, než vyberiete pamäťovú kartu z čítačky (pravý klik na symbol mechaniky pamäťovej karty v Explorery alebo na pracovnej ploche ==> klik na „vyhodiť"). V opačnom prípade sa nedá vylúčiť strata dát!

**Bezpečnostné pokyny:**
- zariadenie chráňte pred tlakom a pádom
- zariadenie chráňte pred vlhkom
- nezapájajte, ak má zariadenie alebo sieťový zdroj poruchu
- opravy zverte len odbornému servisu
- používajte len originálne diely
- všetky zariadenia musia byť označené CE
- zabráňte styku so zdrojom tepla a priamym slnečným žiarením
- **Pozor:** elektrické a elektronické zariadenia chráňte pred deťmi
- **Pozor:** baliaci materiál držte v dostatočnej vzdialenosti od detí. Nebezpečenstvo udusenia!

**Technicko-informačné zariadenie triedy A**
POZOR! Toto je zariadenie triedy A. Môže spôsobiť rádiové rušenie v obytnej zóne. V takomto prípade môže byť požadované od prevádzkovateľa, aby urobil príslušné opatrenia.

**Ochrana životného prostredia:**



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

# (P) Manual de instruções

**Conteúdo da embalagem:**
1 Leitor de cartões
1 manual de instruções

**Requisitos do sistema:**
- Sistema operativo Windows XP a partir SP3, Vista, 7, Windows 8
- Entrada USB livre, de preferência USB 3.0

**Instalação**
**A)** Ligue o PC/portátil, efectue o arranque completo.
**B)** Ligue o leitor de cartões a uma porta USB livre
**C)** Siga as indicações e conclua a instalação.
**D)** O leitor de cartões está agora operacional.

**Atenção:**
Certifique-se de que a transferência de dados está concluída, antes de retirar o cartão de memória do leitor de cartões. Utilize sempre a função „Ejectar" do seu sistema operativo, antes de retirar um cartão de memória do leitor de cartões (clicar com o botão direito do rato no símbolo da unidade do cartão de memória no Explorer ou ambiente de trabalho ==> clicar em „Ejectar"). Caso contrário não é possível excluir a hipótese de perda de dados!

**Indicações de segurança:**
- Proteja o aparelho da influência da pressão e de choques
- Proteja o aparelho da humidade
- Não ligue o aparelho, caso este, o adaptador de rede ou o cabo de ligação estejam avariados
- As reparações devem ser efectuadas apenas por oficinas especializadas ou centros de assistência técnica
- Utilize apenas peças originais
- Todos os aparelhos devem apresentar a marcação CE
- Evite fontes de calor e radiação solar directa
- **Atenção:** Mantenha os aparelhos eléctricos e electrónicos fora do alcance de crianças
- **Atenção:** Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia!

**Aparelho de tecnologia da informação Class A**
Aviso! Este é um aparelho de Classe A. Este aparelho pode provocar interferências em áreas residenciais. Neste caso, pode-se exigir ao utilizador que tome as medidas adequadas.

**Nota em Protecção Ambiental:**



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

# (RUS) Руководство по эксплуатации

**В комплект входит**
1 x устройство чтения карт памяти
1 x инструкция

**Требования к системе**
- Windows XP SP3+/Vista/7/8
- свободный USB-разъем, предпочтительно USB 3.0

**Установка**
**А)** Включить ПК/ноутбук и дождаться завершения процесса пуска.
**Б)** Подключите устройство чтения карт памяти к свободному разъему USB
**В)** Завершить установку, следуя инструкциям.
**Г)** По завершению установки устройство чтения карт-памяти готово к работе.

**Внимание!**
Не вынимайте карту памяти из устройства чтения, пока перенос данных не завершится полностью. Чтобы извлечь карту памяти, всегда используйте команду «Извлечь» программы Проводник. Для этого щелкните значок устройства чтения карт памяти правой кнопкой мыши и в раскрывшемся меню выберите «Извлечь». В противном случае возможна утеря данных!

**Техника безопасности**
- Не подвергать ударам и чрезмерному давлению.
- Беречь от влаги.
- Не подключать при наличии дефекта в устройстве, блоке питания или проводе.
- Ремонт разрешается производить только в отделе техобслуживания.
- Применять только фирменные заводские запчасти.
- На всех устройствах должна быть маркировка CE.
- Беречь от источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Внимание! Не давать электроприборы детям!
- Внимание! Не давать упаковочный материал детям! Опасность асфиксии!

**Информационное техническое устройство класса «A»**
**Предупреждение!** Устройство относится к приборам класса A. Устройство может создавать радиопомехи в жилых помещениях. В этом случае эксплуатационник, возможно, будет обязан принять соответствующие меры по их устранению.

**Охрана окружающей среды:**



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

# (TR) Kullanma kılavuzu

**Paketin içindekiler**
1 x Kart okuyucu
1 x Kullanma kılavuzu

**Sistem gereksinimleri:**
- Windows XP (SP3 ve yükseği) Vista, 7, Windows 8
- boş bir USB bağlantısı, USB 3.0 tercih edilir

**Kurulum**
**A)** PC/Notebook'u açın ve tamamen çalışmaya hazır olmasını bekleyin.
**B)** Kart okuyucunun boş bir USB bağlantısına bağlanması önerilir
**C)** Uyarılara dikkat edin ve kurulumu tamamlayın.
**D)** Kart okuyucu artık çalışmaya hazırdır.

**Dikkat:**
Bellek kartını kart okuyucudan çıkartmadan önce, veri transferinin tamamlandığından emin olun. Kart okuyucudan bellek kartını çıkartmadan önce, daima işletim sisteminizin "Çıkart" işlevini kullanın (Explorer' veya Bilgisayarım'da bellek kartı sürücüsü simgesine sağ tıklayın ==> "Çıkart"ı tıklayın. Aksi takdirde veri kaybı olmaması garanti edilemez!

**Emniyet uyarıları:**
- Cihazı baskılara ve darbelere karşı koruyun
- Cihazı neme karşı koruyun
- Cihaz, şebeke adaptörü veya bağlantı kablosu arızalı ise, bağlamayın
- Sadece servis merkezi veya uzman atölyelerde onarılmalıdır
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın
- Bütün cihazlarda CE işareti bulunmalıdır
- Isı kaynaklarına veya doğrudan güneş ışığına maruz kalmamalıdır
- Dikkat: Çocukları elektronik aletlerden uzak tutun
- Dikkat: Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun Boğulma tehlikesi!

**A sınıfı bilgi tekniği tertibatı**
**Uyarı!** Bu A sınıfı bir donanımdır. Bu tertibat oturma alanlarında parazitlere sebep olabilir.
Bu durumda işleticisinin uygun önlemleri alması gerekebilir.

**Çevre koruma uyarısı:**



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



# (RO) Manual de utilizare

**Conţinut pachet:**
1 x cititor de carduri
1 x Manual de utilizare

**Ccondiţii sistem:**
- Sistem de operare Windows XP de la SP3, Vista, 7, Windows 8
- port USB disponibil, de preferat USB 3.0

**Instalare:**
**A)** Conectaţi şi startaţi calculatorul / laptopul
**B)** Conectaţi cititorul de card la portul USB liber.
**C)** Respectaţi indicaţiile şi executaţi corect instalarea.
**D)** Cititorul de carduri este imediat gata de funcţionare.

**Atenţie:**
Înaintea scoaterii cardului de memorie din cititorul de carduri, asiguraţi-vă de terminarea transferului de date. Înaintea scoaterii cardului de memorie din cititorul de carduri, folosiţi întotdeauna funcţia „Eject" (clic în Explorer sau pe desktop cu buton drept pe simbolul driverului cardului de memorie ==> clic pe „Eject").
În caz contrar nu se pot exclude pierderile de date!

**Instrucţiuni de siguranţă:**
- Protejaţi aparatul de loviri și apăsări.
- A se feri de umezeală!
- A nu se conecta dacă perifericul, adaptorul la curent sau cablul de conexiune sunt defecte.
- Reparațiile se execută numai în ateliere de specialitate sau Service-Center.
- Folosiți numai componente originale.
- Toate aparatele trebuie să fie etichetate cu marcajul de conformitate CE
- Evitați plasarea directă la soare sau lângă surse de căldură.
- **Atenţie:** Țineți copiii la distanță de aparatele electrice și electronice.
- **Atenţie:** Materialul pentru ambalaj nu trebuie să cadă în mâinile copiilor.
  Pericol de sufocare!

**Informaţii tehnice pentru instalaţii Clasa A**
Avertizare! Aceasta este o instalaţie cuprinsă în Clasa A. Instalaţie poate produce în locuinţă perturbări în recepţia radio. În acest caz utilizatorul poate pretinde să fie luate măsuri în consecinţă.

**Instrucţiuni pentru protecţia mediului înconjurător:**



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice şi electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obigat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislaţia ţării respective. Simbolul de pe produs, în instrucţiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

00039871/11.12